

## Porównanie tłumaczeń II Machabejska 4:50

| Przekład | Rodzaj             | Nazwa                                        | Treść                                                                                                                                                  |
|----------|--------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EKU'18   | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna                           | Menelaos zaś, ze względu na chciwość panujących, pozostał przy władzy i, pogrążając się coraz bardziej w złu, stał się wielkim prześladowcą obywateli. |
| PAU      | Przekład literacki | Biblia Paulistów                             | Menelaos zaś pozostał przy władzy z powodu chciwości panujących. Coraz bardziej pogrążał się w złu i był wielkim prześladowcą obywateli.               |
| TUB      | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | А Менелай через захланність тих, що при владі, остався при владі, розростаячись у злі, будучи великим зрадником громадян.                              |